

# EXPOSICIONES



# UNA DÉCADA DE EXCAVACIONES EN QUBBET EL-HAWA. RESULTADOS DE LA UNIVERSIDAD DE JAÉN

YOLANDA DE LA TORRE ROBLES<sup>1</sup>  
Universidad de Jaén  
ytorre@ujaen.es

JOSÉ M. ALBA GÓMEZ<sup>2</sup>  
Universidad de Jaén  
jalba@ujaen.es

## INTRODUCCIÓN

La exposición de la Universidad de Jaén, que ahora puede verse en el Museo de Nubia en Asuán, fue inaugurada el 25 de noviembre de 2021 (Fig. 1). Tras varios años de organización y preparación, ahora es posible disfrutar de los resultados de diez años de trabajos del proyecto de la Universidad de Jaén en la necrópolis de Qubbet el-Hawa.

## ANTECEDENTES

El origen de esta exposición nació de la invitación del entonces director del Museo de Nubia, el Dr. Hosny Abd el-Raheem †, al director del proyecto, el Dr. Alejandro Jiménez Serrano, durante la campaña arqueológica de 2016. En aquella ocasión se habló de la posibilidad de realizar una exposición que mostrara los resultados de los primeros diez años de excavaciones del proyecto Qubbet el-Hawa, los cuales se cumplirían en 2018. Aunque era un reto enorme, sobre todo económicamente, la pro-

---

<sup>1</sup> Coordinadora y curadora de la exposición. Subdirectora del Proyecto Qubbet el-Hawa.

<sup>2</sup> Coordinador y curador de la exposición. Codirector del Proyecto Qubbet el-Hawa.



Figura 1. Inauguración de la exposición.

puesta fue aceptada. El Rector de la Universidad de Jaén, el Dr. Juan Gómez Ortega también mostró su apoyo a este proyecto desde el primer momento. De esta forma empezó una nueva aventura egiptológica por parte del proyecto en el país del Nilo. Esta se desarrolló en paralelo a las campañas anuales de excavación que han tenido lugar ininterrumpidamente desde el año 2008.

Desde el año 2016, cuando se iniciaron los primeros contactos en los que se pidieron los permisos al Ministerio de Turismo y Antigüedades y a la Fundación de Nubia, que gestiona el Museo, hasta su inauguración en 2021, se han sorteado varios obstáculos hasta llegar a la realidad que es hoy la exposición. Su inauguración en 2020 se vio demorada debido a la pandemia por Covid.

Finalmente, la exposición fue inaugurada por el Rector de la Universidad de Jaén, Dr. Juan Gómez Ortega, el director del Museo de Nubia, Sr. Ahmed Abd el-Rahman y el director general de la Oficina de Asuán y Nubia del Ministerio de Turismo y Antigüedades, Dr. Abd el-Moneim Said Mahmoud.

#### EL PROYECTO EXPOSITIVO

Para la elaboración del proyecto expositivo se contó con la empresa cultural Reina de Corazones, la cual elaboró un proyecto que englobaba casi todos los pasos de la ejecución de los trabajos. Se proyectaron como expositores, unas vitrinas inspiradas

en las cajas que guardan las piezas arqueológicas tras cada campaña para su traslado a los almacenes locales que el Ministerio de Turismo y Antigüedades posee en Asuán. Acompañan a estas últimas unos paneles de gran formato que contienen información desde distintos puntos de vista: histórico, arqueológico, geológico, antropológico y de la conservación (Fig. 2). También se incluye un audiovisual en el que colaboran diferentes miembros del proyecto, así como imágenes relativas a las excavaciones.



Figura 2. Vitrinas y paneles informativos.

La exposición pretende transmitir una visión comprometida con el patrimonio histórico y arqueológico, su promoción, protección y difusión, no sólo de manera internacional sino también a nivel local, dando a conocer a la población de Asuán lo que se hace en su propia ciudad, haciéndoles partícipes de los avances del proyecto de la Universidad de Jaén. Esto se ha conseguido, en gran medida, involucrando a los habitantes de la aldea de Gharb Aswan (Asuán oeste) en los trabajos que se llevan a cabo cada campaña. De esta manera, también se intenta contribuir al desarrollo de las aldeas nubias tan castigadas por el desempleo y las desigualdades.

## CRITERIOS DE SELECCIÓN DE LAS PIEZAS

A la hora de seleccionar las piezas que se iban a exponer se siguió un criterio de tipo-didáctico y también se consideró el punto de vista de la conservación. Se escogieron objetos que ilustraran los descubrimientos más importantes de la misión y que resaltaran la interdisciplinariedad del proyecto. Así, destacan piezas significativas que, desde un punto de vista histórico, muestran la evolución de las costumbres funerarias del antiguo Egipto y aportan, de igual manera, nueva información, no sólo de creencias y prácticas funerarias, sino acerca de la administración de la zona de la Primera Catarata, que fue un enclave estratégico en la antigüedad. Desde un punto de vista antropológico se seleccionaron restos óseos que nos informan de las condiciones de vida y muerte de estos habitantes del sur de Egipto.

Desde la óptica de la conservación se ha pretendido mostrar que no todos los objetos procedentes de excavaciones arqueológicas presentan unas condiciones ideales de conservación. En nuestro caso, los factores antrópicos y biológicos han afectado a los objetos. Era conveniente reflejar esta realidad del día a día de una excavación arqueológica.

## PLANTEAMIENTO DEL DISCURSO EXPOSITIVO

El planteamiento del discurso expositivo se ha diseñado de una manera diacrónica. Se exponen piezas pertenecientes a cuatro de los mayores periodos/etapas cronológicas de la historia del antiguo Egipto que permiten enmarcar todos los objetos documentados a través de los trabajos en la necrópolis por parte de la misión española. Estos son:

- Reino Antiguo (ca. 2543-2120 a.C.)
- Reino Medio (1980-1760 a.C.)
- Reino Nuevo (1539-1077 a.C.)
- Baja Época (722-332 a.C.)

Las piezas van acompañadas de carteles donde se explica la estructura de la necrópolis, su ubicación en el sur de Egipto, el contexto histórico, así como la descripción de las tumbas más significativas de donde proceden los objetos expuestos.

Por otro lado, también se incluyen numerosas fotografías que muestran cómo se realiza una excavación en Egipto e ilustran los trabajos multidisciplinares que componen esta misión formada por profesionales de diferentes ámbitos, como la conservación, el dibujo, la topografía, los análisis químicos, arquitectura, ingeniería, antropología física, carpología, antracología, epigrafistas, arqueozoología y, evidentemente, arqueólogos y egiptólogos. En una primera vitrina se presentan materiales como cuadernos de campo, acuarelas o útiles de dibujo que reflejan la parte metodológica de la exposición. Una segunda vitrina alberga los restos óseos de dos mujeres que sufrieron graves enfermedades como un cáncer de mama y un mieloma múltiple. En los restos

se pueden apreciar las huellas que ambas enfermedades dejaron en sus huesos. Por último, una tercera vitrina presenta diversas piezas afectadas por los saqueos sufridos en las tumbas, con alteraciones provocadas, como ya se ha dicho, por los procesos antrópicos, por ejemplo, el fuego y la destrucción intencionada y, por otro lado, la acción de los agentes biológicos, como las termitas que han deteriorado las piezas de madera.

#### OBJETIVOS DE LA EXPOSICIÓN

Los objetivos de esta exposición se orientaron hacia varios fines:

1. Mostrar los hallazgos más relevantes de las diez campañas llevadas a cabo por la Universidad de Jaén en Asuán. De esta manera, se puede disfrutar de los hallazgos arqueológicos que documentan e ilustran las costumbres funerarias y las creencias de los antiguos egipcios, así como los acontecimientos históricos y sociales del momento en el que estos objetos fueron elaborados y utilizados. El equipo del Proyecto Qubbet el-Hawa aspira con esta exposición a acercar a la ciudadanía los resultados de las investigaciones realizadas para compartir su historia y su patrimonio cultural.
2. Dar a conocer la metodología arqueológica empleada por el proyecto a través de los profesionales multidisciplinares que participan cada campaña y también a través de sus trabajadores. Se muestra la historia del yacimiento, la historia arqueológica del mismo, sus protagonistas y los principales hallazgos. El discurso expositivo reconstruye el proceso de investigación arqueológica, acercándolo al visitante y muestra su utilidad en la salvaguarda de la memoria de la humanidad.
3. Desde una perspectiva más transversal se promueve la comprensión y la concienciación sobre el tráfico ilícito de antigüedades, el expolio y los daños originados en yacimientos, una lacra muy presente en yacimientos de todo el mundo. Se persigue asimismo la toma de conciencia en la salvaguarda del patrimonio histórico artístico y su aprovechamiento para el desarrollo social y económico de la zona.

Esta exposición completa la colección permanente del Museo y persigue hacerlo aún más atractivo para los visitantes. De igual manera, será un aspecto más de atracción para el turismo y, en consecuencia, para el desarrollo local debido a las oportunidades de trabajo para la población y también desde un punto de vista comercial, ya que las materias primas y su manufactura se han llevado a cabo principalmente en Asuán. Con esta exposición esperamos que la gente conozca más sobre la necrópolis de Qubbet el-Hawa ubicada en la orilla oeste de Asuán, donde se encuentran las aldeas nubias, y que se incrementen las visitas al Museo de Nubia ya que es un referente en la conservación y difusión de la cultura de este patrimonio.

## EL MENSAJE EXPOSITIVO

La finalidad del mensaje expositivo es el conocimiento del ámbito socio geográfico en el que se encontraba el yacimiento, la tipología de las tumbas existentes y las dinastías de los gobernadores provinciales de Elefantina de hace 4.000 años. Asimismo, pretende dar a conocer el trabajo multidisciplinar que realiza el proyecto, que abarca disciplinas tales como la Egiptología, la Arqueología, la Conservación o la Antropología.

En la exposición, por tanto, encontramos dos tipos de discurso:

- A. Un discurso metodológico, así como una visión en perspectiva de los trabajos realizados a lo largo de estos diez años por la misión española.
- B. Un discurso temporal en el que las piezas se exponen según su contextualización dentro de los periodos correspondientes: Reino Antiguo (2543-2120 a.C.), Reino Medio (1980-1760 a.C.), Reino Nuevo (1539-1077 a.C.) y Baja Época (722-332 a.C.).

La exposición pretende despertar emociones, pero también ser un espacio didáctico y lúdico/recreativo. Se espera educar a los visitantes en relación a la Historia del antiguo Egipto, mientras se fomenta la conservación del patrimonio egipcio y nubio, la importancia de la arqueología y las disciplinas relacionadas, así como otras ciencias. Ayudará a los visitantes, locales y extranjeros, a aprender y a fomentar el interés por el patrimonio arqueológico y artístico local, así como el interés por su historia a través del aprendizaje.

## DESCRIPCIÓN DE LA EXPOSICIÓN

Los espacios expositivos se articulan en cuatro áreas que se corresponden con los periodos cronológicos principales mencionados: Reino Antiguo, Reino Medio, Reino Nuevo y Baja Época. A ellos se añade un espacio de bienvenida en el que el visitante recibe una primera aproximación a la exposición, que incluye tres vitrinas. En este mismo espacio se muestra un audiovisual a modo de reportaje con imágenes de las tumbas de la necrópolis y entrevistas de miembros del equipo que explican los trabajos realizados en estos últimos años. También se dan a conocer las razones por las que la Universidad de Jaén asumió hace ya más de diez años el reto de dar luz e investigar la necrópolis de Qubbet el-Hawa que tan olvidada estaba en el mundo egiptológico.

Área 1: El Reino Antiguo. Esta área comparte espacio con la zona de bienvenida y las tres vitrinas mencionadas.

La mayor parte de las tumbas de Qubbet el-Hawa pertenecieron a los nobles del Reino Antiguo y del Reino Medio (2600-1750 a. C.). En ellas se han encontrado inscripciones de suma importancia para la Historia no sólo de Egipto, sino de toda la humanidad. Así, en la tumba del gobernador Herkhuf (2200 a. C.) se narran los tres viajes que este realizó al centro de África, en uno de los cuales llegó a traer a un

pigmeo; esto supone la mención más antigua de este grupo étnico. Además, en otras inscripciones se narran las relaciones de Egipto con la vecina región de Nubia (que se corresponde con el actual Sudán) a lo largo de casi un milenio<sup>3</sup> (Fig. 3).

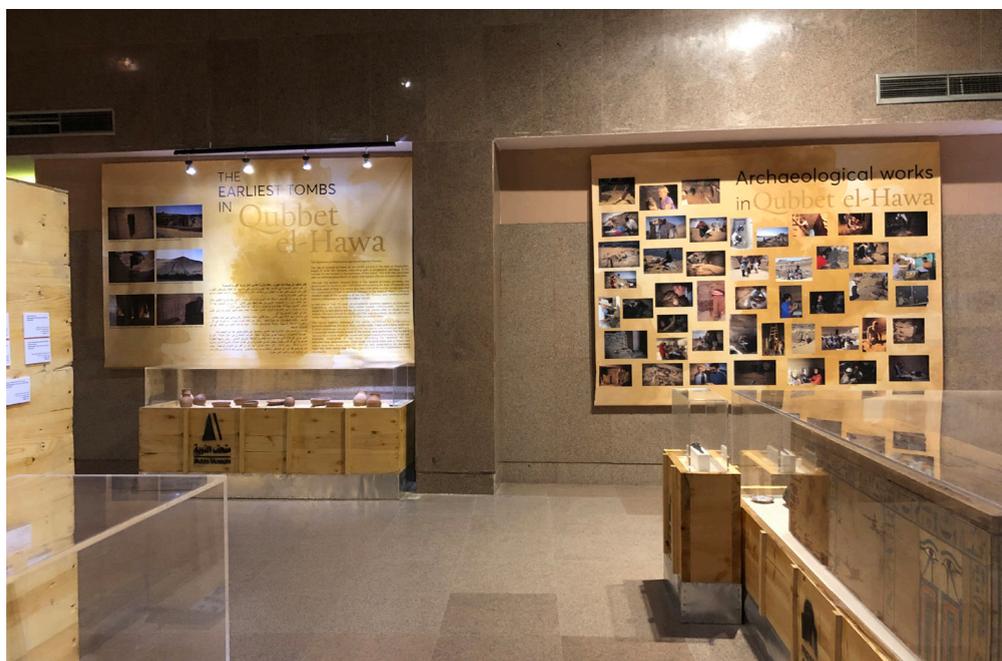


Figura 3. Vista de la exposición con una vitrina dedicada al Reino Antiguo y un panel de los trabajos arqueológicos .

En esta misma área comienza el discurso diacrónico mostrando un conjunto cerámico perteneciente al Reino Antiguo y al Primer Periodo Intermedio que fue descubierto en la tumba QH34cc<sup>4</sup>.

### Área 2: El Reino Medio

La exposición de piezas del Reino Medio contiene una variada selección de objetos funerarios distribuidos en seis vitrinas. Entre ellos destacan una daga de marfil, plata y cobre<sup>5</sup> de exquisita elaboración; el cartonaje de Heqaib (III); dos ataúdes rectangulares pertenecientes a Khema y a Gaut-Anuqet respectivamente; una bella estela de piedra cuya propietaria es Sattjeni, de la familia de los Sarenput<sup>6</sup> entre otras muchas.

<sup>3</sup> SERRANO DELGADO (2021: 91-97, 242-246).

<sup>4</sup> BARDONOVA (en prensa):

<sup>5</sup> JIMÉNEZ SERRANO y FORSTNER-MÜLLER (2020).

<sup>6</sup> GARCÍA GONZÁLEZ (2021: 145-170).

### Área 3: El Reino Nuevo

En esta área se muestran piezas de diferentes funcionalidades como son abundantes objetos cerámicos de diferentes tamaños, incluidos algunos de importación<sup>7</sup>, elementos de tocador etc. Todos ellos distribuidos en siete vitrinas. Destaca una vitrina central con más de cuarenta pequeñas piezas cerámicas fechadas a finales del Segundo Periodo Intermedio / principios del Reino Nuevo. En algunas de ellas se conservaban incluso semillas de diferentes especies. También destaca un grupo de máscaras de cartonaje cuya cronología oscila entre finales del Segundo Periodo Intermedio y el Reino Nuevo (dinastía XVIII) así como un conjunto de tapones canopos.

### Área 4: La Baja Época

Esta área se compone de cinco vitrinas en las que se muestran diferentes artefactos. Llama la atención el gran expositor central en el que se pueden contemplar dos ataúdes, uno de tipo antropomorfo y otro de tipo *qrsu*, la parte superior de una tapa de ataúd antropomorfo y una momia con su malla de cuentas (Fig. 4). También se incluye una vitrina con una colección de seis estatuas de Ptah-Sokar-Osiris y otras con amuletos, por ejemplo, de los cuatro hijos de Horus y el escarabeo alado, así como algunas piezas cerámicas del periodo. En este contexto también destaca una pieza distinguida: una cantimplora de Año Nuevo realizada en fayenza<sup>8</sup>.



Figura 4. Vista de parte del espacio expositivo dedicado a la Baja Época.

<sup>7</sup> ALBA GÓMEZ (en prensa).

<sup>8</sup> DE LA TORRE ROBLES (en prensa).

## PERFIL DEL VISITANTE

La exposición está dirigida a todo tipo de público, tanto especializado como no especializado, dando así cabida a todos los segmentos poblacionales (Fig. 5).

De igual manera, es una exposición dirigida a escolares de todos los niveles educativos, así como asociaciones culturales locales. Todo ello se canaliza a través del departamento didáctico y de los conservadores del Museo que son los encargados de explicar la exposición. Previamente han sido formados por los curadores y miembros del propio proyecto Qubbet el-Hawa.



Figura 5. Trabajadores y compañeros en la inauguración.

## AGRADECIMIENTOS

Para terminar, es justo agradecer a todas las personas que con su trabajo y esfuerzo han hecho posible que esta exposición haya sido finalmente inaugurada. Se trata de todos los trabajadores e investigadores del proyecto Qubbet el-Hawa, sin excepción, desde su primera campaña, ya que de una u otra forma han hecho posible que la exposición esté tan bien dotada de contenido.

# A Decade of Excavations in Qubbet el-Hawa The Results of the University of Jaén

## Organizers

Nubia Museum  
University of Jaén  
Qubbet el-Hawa Project

## Exhibition Curator

Yolanda de la Torre Robles

## Graphic Design

Cristina Lechuga Ibáñez (Canvas)  
María Naranjo Piñar (video)



**Reinadecoraciones**  
espacios para el sector y la cultura

Alejandro Jiménez Serrano  
Juan Luis Martínez de Dios  
Jose M. Alba Gómez  
Luisa M. García González  
Yolanda de la Torre Robles  
Juan Antonio Martínez Hermoso  
Martina Bardonova  
Eva M. Montes Moya  
Gersande Eschenbrenner-Diemer

## Exhibition Concept

Alejandro Jiménez Serrano  
Yolanda de la Torre Robles  
Oscar López Pérez  
Paco Pineda Tijerín

## Exhibition Curator

Jose Manuel Alba Gómez

## Conservation Team

Teresa López-Obregón Silvestre  
Rebeca Hernández Sánchez  
Sara Tapia-Ruano Juan  
Fatma Awad El-Sayd

## Texts

María José López Grande  
Lucía Díaz-Iglesias Llanos  
Juan Carlos Sánchez León  
Miguel Botella López  
Inmaculada Alemán Aguilera  
Ángel Rubio Salvador  
Rosario Guimarey Duarte  
Sarah Griffiths (English Revision)  
Hany Salah & Osama Amer (Translate into Arabic)

## Photographs

Patricia Mora Riudavets (Primary Photographer)  
Jorge Peñas Barrionuevo  
Raúl Fernández Ruiz  
Cristina Lechuga Ibáñez  
Universidad de Jaén ©

## Special thanks to

Excellency Dr. Khaled el-Anany - Minister of Tourism & Antiquities, Egypt  
Excellency Mr. Ramón Gil-Casares Sarrústegui - Spanish Embassy in Cairo.  
Dr. Juan Gómez Ortega - Rector Magnífico of the University of Jaén

## Aswan and Nubia Archaeological Area

Dr. Abdel Moneim Said General Director of Aswan and Nubia Archaeological Area  
Mr. Hany Salah Mahmoud - Director of Excavations and Foreign Missions in Aswan  
Mr. Mahmoud Abdallah - Chief Inspector of Elephantine Archaeological Island

## Nubia Museum – Nubia Fund

Prof. Dr. Ahmed Ghoneim - Chairman of the Executive Board of the National Museum of Egyptian Civilization and General Supervisor of the Nubia Fund  
Dr. Hosni Abdel Rahim - former General Director of the Nubia Museum  
Mr. Ahmed Abdel Rahman Abdel Hakim - General Director of the Nubia Museum  
Mrs. Thana Hassan Moussa - Museum Agent for Archaeological Affairs  
Mrs. Naglaa Gharib - Museum Agent for Administrative Affairs  
Mrs. Safaa Abdel-Fattah Makki - Curator  
Mr. Yasser Abdelrady Mohamed - Conservator  
Mr. Mahmoud Othman Mohamed - Curator  
Mr. Ibrahim Zakaria Gomaa - Curator  
Mr. Sherif Saad Abdel Moneim - Curator  
Ms. Shaima Gomaa - Former curator  
All the staff of the Nubia Museum

Dr. Alejandro Jiménez Serrano, General Director of the Qubbet el-Hawa Project  
Dr. Jose Manuel Alba Gómez, Codirector of the Qubbet el-Hawa Project  
All the members of the Proyecto Qubbet el-Hawa, University of Jaén

Figura 6. Directorio de la exposición.

Por otro lado, a los trabajadores del Museo de Nubia: los directores, conservadores y curadores, electricistas y demás personal de administración y servicios, siempre sonrientes, dispuestos a ayudar. Nos han facilitado la realización de los trabajos, los cuales se prolongaron más de la cuenta por cuestiones diversas.

A los responsables de la oficina del Ministerio de Turismo y Antigüedades en Asuán por su inestimable ayuda y colaboración.

En el directorio de la exposición aparecen las personas directamente implicadas en la ejecución de los trabajos (Fig. 6). Faltan varios nombres que se encargaron de cuestiones de última hora cuando ya estaba casi todo terminado. Se trata de los compañeros Juan Luis Martínez de Dios, Eduardo Trigo Sánchez, Antonio Caño Dortez, Consuelo Díez Bedmar y Regina de Luca, también miembros del Proyecto Qubbet el-Hawa. Es necesario mencionarlos aquí.

#### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALBA GÓMEZ, J. M. y M.J. TOOLEY, A., 2019. «Finds from the tomb of Sarenput II (QH31) in 2015: An unusual limestone head». En *Art-facts and Artefacts, Middle Kingdom Studies* 8, eds. Lubica Hudáková, Peter Janosi, Claus Jurman y Uta Siffert. Golden House Publications, 1-14.
- ALBA GÓMEZ, J. M. (en prensa). «Red Lustrous ware spindle bottle; Painted limestone head; A silver finger-ring; Foot side of an inner coffin with a granary scene; Fragment of an inner Middle Kingdom coffin decorated with Coffin Texts; Fragment of the feet side of an inner coffin of Sarenput II; Pot stand with an ankh sign». En *A Decade of Excavations at Qubbet el-Hawa. The results of the University of Jaén. Catalogue of the Exhibition*, eds. Yolanda de la Torre Robles y Alejandro Jiménez Serrano (en prensa): UJA Editorial, Jaén.
- BARDONOVA, M. y MONTES, E. 2017. «An Intact Late Sixth-dynasty tomb from Qubbet el Hawa». En P. Piacentini, A. Delli Castelli (editors), *Old Kingdom Art and Archaeology* 7. Proceedings of the International Conference Università degli studi di Milano, 3-7 July, EDAL VI, Egyptian and Egyptological Documents, Archives and Libraries. Pontremoli Editore, Milán, 216-223 y plates LVIII-LXI.
- DE LA TORRE ROBLES, Y. (en prensa). «A beautiful New Year's flask from the burial of Dedu-Satet in Qubbet el-Hawa». En *Knowledge and Memory. Festschrift in honour of Ladislav Bareš*, eds. Filip Coppens, Jiří Janák y Květa Smoláriková. Faculty of Arts, Charles University, Praga.
- DE LA TORRE ROBLES, Y. y JIMÉNEZ SERRANO, A. (eds) (en prensa). *A Decade of Excavations at Qubbet el-Hawa. The results of the University of Jaén. Catalogue of the Exhibition*. UJA Editorial. Jaén.
- GARCÍA GONZÁLEZ, L. M. (2021). «The Middle Kingdom Burial in Qubbet el-Hawa of a Woman Named Sattjeni». En *Middle Kingdom Palace Culture and Its Echoes in the Provinces. Regional perspectives and Realities*, eds. A. Jiménez Serrano y A.J. Morales Rondán. Brill, Leiden, 145-170.
- JIMÉNEZ SERRANO, A. y FORSTNER-MÜLLER, I. 2020. «A late Middle Kingdom dagger from Qubbet el-Hawa». En Kamrin, J., Bárta, M., Ikram, S., Lehner, M. y Megahed, M. 2021: *Guardian of Ancient Egypt. Studies in honour of Zahi Hawas*. Czech Institute of Egyptology, Praga, 745-758.
- JIMÉNEZ SERRANO, A., TOOLEY, A. M. J., ALBA GÓMEZ, J. M. y LECHUGA IBÁÑEZ, C., 2021. *Results of the 2019 Research Season at Qubbet el-Hawa*. UJA Editorial. Jaén.
- SERRANO DELGADO, J. M. 2021: *Textos para la historia antigua de Egipto*. Cátedra. Madrid.